



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 5. júla 2023  
(OR. en)

11485/23

LIMITE

COLAC 81  
POLCOM 146  
SERVICES 27  
FDI 15

## NÁVRH

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	5. júla 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 431 final
Predmet:	Návrh na ROZHODNUTIE RADY o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Rozšírenej rámcovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 431 final.

Príloha: COM(2023) 431 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 5. 7. 2023  
COM(2023) 431 final

2023/0257 (NLE)

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Rozšírenej rámcovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

#### • Dôvody a ciele návrhu

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj, ktorým sa povoľuje podpís Rozšírenej rámcovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej (ďalej len „rozšírená rámcová dohoda“). Takisto sa ním povoľuje predbežné vykonávanie jej častí.

Z politického hľadiska predstavuje rozšírená rámcová dohoda s Čilskou republikou (ďalej len „Čile“) významný krok k posilneniu postavenia Európskej únie v Južnej Amerike, ktorého základom sú spoločné univerzálne hodnoty ako demokracia a ľudské práva. Pripravuje cestu na zintenzívnenie politickej, regionálnej a globálnej spolupráce dvoch podobne zmýšľajúcich partnerov. Vykonávanie rozšírenej rámcovej dohody bude mať praktický prínos pre obe strany, keďže na jej základe sa budú podporovať širšie politické záujmy Európskej únie.

Vzťahy medzi Európskou úniou (ďalej len „EÚ“) a Čile v súčasnosti vychádzajú z Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Čilskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“), ktorá nadobudla platnosť 1. marca 2005 (a začala sa predbežne vykonávať od 1. februára 2003)<sup>1</sup>.

Od podpísania súčasnej dohody o pridružení pred 20 rokmi sa svet výrazne zmenil. Rozšírená rámcová dohoda na tieto zmeny reaguje a rieši nové globálne výzvy. Aktualizácia dohody o pridružení prichádza v čase, keď Čile a spoločnosti a hospodárstva EÚ čelia kvôli ruskej invázii na Ukrajine bezprecedentným globálnym výzvam. Dôsledky vojny vrátane globálnej inflácie, narušení dodávateľského reťazca a energetickej krízy poukázali na naliehavú potrebu posilniť vzájomne prospešné väzby s kľúčovými podobne zmýšľajúcimi spojencami s cieľom urýchliť energetickú transformáciu, posilniť strategické dodávateľské reťazce a diverzifikovať zdroje dodávok.

Európska komisia v roku 2006 prijala stratégiu „Globálna Európa“, ktorou modernizovala svoj program obchodnej politiky EÚ a vyvinula úsilie o hlbšie obchodné dohody. EÚ uzavrela dohody s ďalšími krajinami v regióne (obchodnú dohodu s Kolumbiou, Ekvádorom a Peru, dohodu o pridružení so Strednou Amerikou) a mimo neho, okrem iného s Kanadou, Japonskom, Novým Zélandom, Singapurom a Vietnamom.

Čile podpísalo 26 dohôd o voľnom obchode so 64 krajinami vrátane USA (2004), Číny (2006) a Japonska (2007). Takisto sa pripojilo k Tichomorskej aliancii a Transpacifickému partnerstvu (v súčasnosti tzv. komplexnej a progresívnej dohode o Transpacifickom partnerstve).

Uvedené medzinárodné dohody vo väčšine oblastí výrazne presahujú ambície a rozsah pôsobnosti existujúcej dohody o pridružení medzi EÚ a Čile. V dôsledku toho obe zmluvné strany vyjadrili záujem o modernizáciu dohody o pridružení s cieľom zlepšiť svoje politické a hospodárske vzťahy a prehĺbiť spoluprácu a obchod.

Počas stretnutia, ktoré sa uskutočnilo popri samite EÚ – CELAC, ktorý sa konal v Santiagu 26. až 27. januára 2013, sa vedúci predstavitelia EÚ a Čile dohodli, že po 10 rokoch nadobudnutia platnosti dohody o pridružení preskúmajú možnosti jej modernizácie. V apríli 2015 na 6. zasadnutí Asociačnej rady EÚ – Čile sa schválilo zriadenie spoločnej pracovnej skupiny (ďalej len „pracovná skupina“) pre modernizáciu dohody o pridružení. Cieľom pracovnej skupiny bolo uskutočniť predbežnú analýzu prostredníctvom posúdenia úrovne

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 26, 31.1.2003.

ambícií perspektívnych rokovaní s cieľom modernizovať dohodu o pridružení vo všetkých oblastiach. V rámci pracovnej skupiny sa vytvorili dve podskupiny – jedna zodpovedná za politické otázky a spoluprácu a druhá za obchod. Podskupiny ukončili svoju činnosť pri príležitosti 14. zasadnutia asociačného výboru EÚ – Čile, ktoré sa konalo 31. januára 2017.

Rada 13. novembra 2017 prijala rozhodnutie, ktorým sa Európska komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku poverujú začať rokovania o modernizovanej dohode s Čile, ktorá nahradí dohodu o pridružení<sup>2</sup>.

Rokovania sa formálne začali 16. novembra 2017. V rámci nich sa konzultovalo s pracovnou skupinou Rady pre Latinskú Ameriku a Karibik. O častiach dohody, ktoré sa týkajú obchodných záležitostí, sa konzultovalo s Výborom pre obchodnú politiku. Európsky parlament bol informovaný o výsledku rokovaní.

EÚ a Čile dospeli k politickému ukončeniu rokovaní 9. decembra 2022 v Bruseli. Modernizácia existujúcej dohody o pridružení medzi EÚ a Čile sa týka dvoch právnych nástrojov:

1. rozšírenej rámcovej dohody priloženej k tomuto návrhu, ktorá zahŕňa a) politický pilier a pilier spolupráce a b) obchodný a investičný pilier (vrátane ustanovení o ochrane investícií); a
2. Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou (ďalej len „dočasná dohoda o obchode“), ktorá sa týka liberalizácie obchodu a investícií. Dočasná dohoda o obchode sa prestane uplatňovať, keď nadobudne platnosť rozšírená rámcová dohoda.

Rozšírená rámcová dohoda obsahuje štandardné ustanovenia EÚ týkajúce sa ľudských práv, Medzinárodného trestného súdu, zbraní hromadného ničenia, ručných a ľahkých zbraní a boja proti terorizmu. Zahŕňa aj spoluprácu v oblastiach, ako zdravie, životné prostredie, zmena klímy, správa oceánov, energetika, dane, vzdelávanie a kultúra, práca, zamestnanosť a sociálne záležitosti, veda a technológia a doprava. Rozšírená rámcová dohoda sa ďalej zaoberá aj otázkami právnej spolupráce, právneho štátu, prania špinavých peňazí a financovania terorizmu, organizovanej trestnej činnosti a korupcie. Obchodná časť rozšírenej rámcovej dohody rozširuje rozsah pôsobnosti súčasného dvojstranného obchodného rámca a prispôsobuje ho novým politickým a hospodárskym globálnym výzvam, novej realite partnerstva medzi EÚ a Čile a úrovni ambícií nedávno uzavretých obchodných dohôd a rokovaní medzi EÚ a Čile.

Dohoda zriaďuje inštitucionálny rámec zložený zo Spoločnej rady, Spoločného výboru a podvýborov a iných orgánov, ktoré sú Spoločnej rade nápomocné. Stanovuje mechanizmus, ktorý rieši prípady, keď si niektorá zo zmluvných strán neplní záväzky vyplývajúce z rozšírenej rámcovej dohody.

Dočasná dohoda o obchode je navrhnutá tak, aby bola podpísaná a uzavretá súbežne s rozšírenou rámcovou dohodou. Dočasná dohoda o obchode nadobudne platnosť po jej uzavretí a zostane v platnosti až do nadobudnutia platnosti rozšírenej rámcovej dohody. Tento návrh sa týka právneho nástroja na povolenie podpisu rozšírenej rámcovej dohody.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Rozšírená rámcová dohoda je plne v súlade s celkovou víziou EÚ, pokiaľ ide o jej partnerstvo s Latinskou Amerikou a Karibikom, ako sa uvádza v spoločnom oznámení Európskemu parlamentu a Rade Európskej únie, Latinskej Amerike a Karibiku: spájanie síl pre spoločnú

---

<sup>2</sup> JOIN/2017/019 final.

budúcnosť, prijatom 17. apríla 2019. Zároveň zodpovedá pracovnému programu Komisie EÚ na rok 2023 (silnejšia Európa vo svete).

Navyše je obchodná a investičná časť rozšírenej rámcovej dohody plne v súlade so stratégiou Obchod pre všetkých z októbra 2015, lebo popri základných hospodárskych záujmoch ukotvuje obchodnú a investičnú politiku v európskych a univerzálnych normách a hodnotách a kladie väčší dôraz na udržateľný rozvoj, ľudské práva, daňové úniky, ochranu spotrebiteľa a zodpovedný a spravodlivý obchod.

Rozšírená rámcová dohoda poskytuje modernizovaný komplexný právny rámec pre vzťahy medzi EÚ a Čile a nahrádza súčasnú dohodu o pridružení vrátane akéhokoľvek následného rozhodnutia jej inštitucionálnych orgánov, okrem dohôd o vínach a alkoholických nápojoch (predtým pripojených k dohode o pridružení). EÚ a Čile v priebehu rokov uzavreli niekoľko dvojstranných odvetvových dohôd vrátane Dohody o obchode s vínami a Dohody o obchode s alkoholickými nápojmi a aromatizovanými nápojmi (ďalej len „dohody o vínach a alkoholických nápojoch“) o vzájomnom uznávaní a ochrane označení vín a liehovín, ktoré boli podpísané v Bruseli. Dohody o vínach a alkoholických nápojoch, ktoré boli predtým pripojené k dohode o pridružení<sup>3</sup>, sú začlenené do rozšírenej rámcovej dohody.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Rozšírená rámcová dohoda je v úplnom súlade s politikami EÚ a nebude vyžadovať zmenu pravidiel, predpisov ani noriem v žiadnej z regulovaných oblastí, napr. technických pravidiel a noriem vzťahujúcich sa na výrobky, sanitárnych alebo fyto-sanitárnych pravidiel, ustanovení o potravinách a bezpečnosti, noriem v oblasti zdravia a bezpečnosti, pravidiel vzťahujúcich sa na GMO, ochrany životného prostredia alebo ochrany spotrebiteľa.

Vykonávanie rozšírenej rámcovej dohody pomôže EÚ dosiahnuť jej ciele Zelenej dohody, podporí spravodlivú a inkluzívnu zelenú a digitálnu transformáciu, a to aj príspevom k zavádzaniu stratégie Global Gateway, keďže obsahuje kapitolu o obchode a udržateľnom rozvoji, v ktorej sa rozšírená rámcová dohoda spája s celkovými cieľmi EÚ v oblasti udržateľného rozvoja a osobitnými cieľmi v oblasti práce, životného prostredia a zmeny klímy.

Okrem toho sú k rozšírenej rámcovej dohode a k dočasnej dohode o obchode pripojené spoločné vyhlásenia o ustanoveniach o obchode a udržateľnom rozvoji, v ktorých sa predpokladá, že zmluvné strany po nadobudnutí platnosti dočasnej dohody o obchode začnú formálny proces preskúmania svojich aspektov obchodu udržateľného rozvoja s cieľom zväziť prípadné začlenenie dodatočných ustanovení, ktoré môže ktorákoľvek zmluvná strana v tom čase považovať za relevantné, a to aj v kontexte ich príslušného vývoja v oblasti domácej politiky a ich aktuálnej medzinárodnej zmluvnej praxe. Takéto dodatočné ustanovenia sa môžu týkať najmä ďalšieho posilnenia mechanizmu presadzovania kapitoly o obchode a udržateľnom rozvoji vrátane možnosti uplatniť fázu súladu a primeraných protiopatrení ako poslednej možnosti. Zmluvné strany bez toho, aby bol dotknutý výsledok preskúmania, zväžia aj možnosť zahrnúť Parížsku dohodu o zmene klímy ako základný prvok budúcich dohôd.

Okrem toho, rozšírená rámcová dohoda v plnom rozsahu chráni služby vo verejnom záujme a zabezpečuje, aby právo vlád na reguláciu vo verejnom záujme bolo plne zachované a aby predstavovalo základnú zásadu tejto dohody.

Spolupráca v oblasti výskumu a inovácií je v súlade s Dohodou o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Čilskou republikou, ktorá bola podpísaná v septembri 2002 a nadobudla platnosť v januári 2007.

---

<sup>3</sup> Dohody boli zmenené v rokoch 2005, 2006, 2009 a napokon v roku 2022 (Ú. v. EÚ C 287/19 z 28. júla 2022).

## 2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

### • Právny základ

#### Hmotnoprávny základ

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 5 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu rozšírenej rámcovej dohody. Z judikatúry vyplýva, že ak preskúmanie opatrenia EÚ preukáže, že toto opatrenie sleduje dvojaký cieľ alebo obsahuje dve zložky, a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno označiť za hlavný cieľ alebo hlavnú zložku, zatiaľ čo druhý cieľ alebo zložka má doplnujúcu povahu, musí byť opatrenie založené na jedinom právnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak sa naopak výnimočne preukáže, že opatrenie naraz sleduje viacero cieľov alebo má viac zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené, a to bez toho, aby jeden cieľ alebo jedna zložka boli doplnujúcimi oproti ostatným takým spôsobom, že sa tak majú uplatniť rôzne ustanovenia Zmlúv, takéto opatrenie sa musí zakladať na rôznych príslušných právnych základoch [pozri v tomto zmysle rozsudky z 10. januára 2006, *Komisia/Parlament a Rada*, C-178/03, EU:C:2006:4, body 42 a 43; z 11. júna 2014, *Komisia/Rada*, C-377/12, EU:C:2014:1903, bod 34; zo 14. júna 2016, *Parlament/Rada*, C-263/14, EU:C:2016:435, bod 44 a zo 4. septembra 2018, *Komisia/Rada (Kazachstan)*, C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, bod 40].

Rozšírená rámcová dohoda v tomto konkrétnom prípade sleduje dva hlavné ciele a má dve hlavné zložky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky, dopravy a hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce s tretími krajinami. Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by preto mal byť článok 91, článok 100 ods. 2 a články 207 a 212<sup>4</sup> Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

#### Procesnoprávny základ

V článku 218 ods. 5 ZFEÚ sa stanovuje, že Rada prijme rozhodnutie poverujúce na podpis dohody a v prípade potreby jej predbežné vykonávanie pred nadobudnutím jej platnosti.

V článku 218 ods. 8 ZFEÚ sa stanovuje, že Rada sa uznáša kvalifikovanou väčšinou s výnimkou okolností uvedených v článku 218 ods. 8 druhom pododseku ZFEÚ, v ktorých sa má Rada uznášať jednomyselne. Vzhľadom na skutočnosť, že prevládajúcimi zložkami dohody sú obchodná politika, doprava a hospodárska, finančná a technická spolupráca s tretími krajinami, pravidlom hlasovania v tomto konkrétnom prípade je teda kvalifikovaná väčšina.

### • Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

Rada 13. novembra 2017 prijala rozhodnutie, ktorým sa Európska komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku poverujú začať rokovania o modernizovanej dohode s Čile, ktorá nahradí dohodu o pridružení.

Tie časti rozšírenej rámcovej dohody, ktoré patria do spoločnej právomoci EÚ s členskými štátmi, zahŕňajú oblasti politiky a prvky, ktoré sú vhodné pre vonkajšiu činnosť na úrovni Únie. V oblastiach politiky, v ktorých sa prijali regulačné opatrenia na úrovni Únie, je nevyhnutý vonkajší výkon uvedených právomoci Únie (článok 3 ods. 2 ZFEÚ). Okrem toho sa v záujme dosiahnutia zmysluplnej spolupráce a získania silnejšej rokovacej pozície voči Čile dospelo k záveru, že opatrenia na úrovni Únie sú vhodnejšie ako opatrenia na úrovni jednotlivých členských štátov. Preto sa opatrenia na úrovni Únie považujú za účinnejšie ako opatrenia na vnútroštátnej úrovni.

<sup>4</sup> Čile nie je príjemcom oficiálnej rozvojovej pomoci v súlade s kritériami stanovenými Výborom OECD pre rozvojovú pomoc na roky 2022 a 2023.

- **Proporcionalita**

Touto iniciatívou sa priamo sledujú ciele Únie v oblasti vonkajšej činnosti a prispieva sa ňou k politickej prioritě s názvom „EÚ ako silnejší globálny aktér“. Iniciatíva je v súlade so smerovaním globálnej stratégie EÚ, ktorým je spolupráca s ostatnými krajinami a zodpovedná obnova našich vonkajších partnerstiev tak, aby sa dosiahli vonkajšie priority EÚ. Prispieva k cieľom EÚ v oblasti obchodu a hospodárskej a technickej spolupráce s tretími krajinami.

Rokovania s Čile týkajúce sa rozšírenej rámcovej dohody sa uskutočnili v súlade so smernicami na rokovania, ktoré stanovila Rada. Výsledok rokovaní neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie politických cieľov stanovených v smerniciach na rokovania.

- **Výber nástroja**

Tento návrh je v súlade s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že Rada prijme rozhodnutie poverujúce na podpis dohody a v prípade potreby jej predbežné vykonávanie pred nadobudnutím jej platnosti. Na dosiahnutie cieľa vyjadreného v tomto návrhu neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

### 3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia zadala vypracovanie hodnotenia „*Evaluation of the Economic Impact of the Trade Pillar of the EU-Chile Association Agreement*“ (Hodnotenie hospodárskeho vplyvu obchodného piliera dohody o pridružení medzi EÚ a Čile), ktoré bolo dokončené v marci 2012. Komisia zadala vypracovanie štúdie „*Ex-ante Study of a Possible Modernisation of the EU-Chile Association Agreement*“ (*Ex ante* štúdia možnej modernizácie dohody o pridružení medzi EÚ a Čile) skúmajúcej možnosti modernizácie, ktorá bola dokončená vo februári 2017.

Z týchto posúdení vyplynulo, že hoci rozsah existujúceho obchodného piliera bol v tom čase komplexný, existuje priestor na ďalšie zlepšenie pravidiel a dosiahnutie ďalšieho prístupu na trh. Takisto sa dospelo k záveru, že dohodu o pridružení je potrebné aktualizovať podľa vývoja globálneho obchodného prostredia.

Komisia okrem toho zadala vypracovanie posúdenia vplyvu „*Sustainability Impact Assessment in Support of the Negotiations for the Modernisation of the Trade Part of the Association Agreement with Chile*“ (Posúdenie vplyvu na udržateľnosť na podporu rokovaní o modernizácii časti dohody o pridružení s Čile venovanej obchodu), ktoré bolo dokončené v máji 2019.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Dodávatelia vypracovaných externých štúdií zorganizovali početné konzultačné a osvetové činnosti vrátane špecializovaných webových sídiel pre dokumenty a činnosti súvisiace so štúdiami, online prieskumov zainteresovaných strán a individuálnych pohovorov.

GR pre obchod viedlo v súvislosti s posúdením vplyvu konzultácie týkajúce sa modernizácie so zainteresovanými stranami vrátane podnikov, zainteresovaných strán občianskej spoločnosti, mimovládnych organizácií, odborových zväzov, ako aj obchodných združení, obchodných komôr a iných súkromných záujmov. Uvedené konzultácie so zainteresovanými stranami zahŕňali rôzne konzultačné činnosti vrátane otvorenej verejnej online konzultácie.

Tieto externé štúdie a konzultácie, ktoré sa uskutočnili v súvislosti s ich prípravou, poskytli Komisii informácie, ktoré mali pri rokovaniach o rozšírenej rámcovej dohode veľký význam.

Počas rokovaní sa takisto zorganizovali stretnutia zamerané na informovanie organizácií občianskej spoločnosti o stave rokovaní a výmenu názorov týkajúcich sa modernizácie.

Rokovania sa uskutočnili po konzultácii s pracovnou skupinou Rady pre Latinskú Ameriku a Karibik o aspektoch tejto dohody týkajúcich sa politiky a spolupráce a po konzultácii s Výborom pre obchodnú politiku – osobitným výborom určeným Radou v súlade s článkom 218 ods. 4 ZFEÚ – o obchodných aspektoch tejto dohody. Európsky parlament a Európsky hospodársky a sociálny výbor boli pravidelne informovaní aj prostredníctvom Výboru pre medzinárodný obchod (INTA), najmä jeho monitorovacej skupiny pre Čile a Výboru pre zahraničné veci. Texty, ktoré boli postupne výsledkami rokovaní, sa počas celého procesu dávali k dispozícii obom inštitúciám.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Hodnotenie „*Ex-post evaluation of the implementation of the EU-Chile Free Trade Agreement*“ (Ex post hodnotenie vykonávania dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Čile) vykonal externý dodávateľ „ITAQA SARL“.

Štúdiu „*Ex ante Study of a Possible Modernisation of the EU-Chile Association Agreement*“ (Ex ante štúdiu možnej modernizácie dohody o pridružení medzi EÚ a Čile) vykonal externý dodávateľ „Ecorys-Case“.

Posúdenie vplyvu „*Sustainability Impact Assessment (SIA) in support of the negotiations for the modernisation of the trade pillar of the Association Agreement with Chile*“ (Posúdenie vplyvu na udržateľnosť na podporu rokovaní o modernizácii obchodného piliera dohody o pridružení s Čile) vykonal externý dodávateľ „BKP Development Research & Consulting“<sup>5</sup>.

- **Posúdenie vplyvu**

Návrh bol podporený posúdením vplyvu uverejneným v máji 2017<sup>6</sup>, ku ktorému bolo vydané kladné stanovisko (SWD/2017/0173 final).

V posúdení vplyvu sa dospelo k záveru, že komplexné rokovania by priniesli pozitívne výhody tak pre EÚ, ako aj pre Čile. Medzi takéto výhody patrí zvýšenie HDP, blahobyt a vývoz, zamestnanosť, mzdy (v prípade menej kvalifikovaných aj kvalifikovanejších zamestnancov), konkurencieschopnosť a lepšie postavenie EÚ aj Čile v porovnaní s ostatnými globálnymi konkurentmi. Začlenenie ustanovení o udržateľnom rozvoji by takisto malo pozitívny vplyv na podporu a dodržiavanie ľudských práv, ako aj na účinné vykonávanie základných pracovných noriem Medzinárodnej organizácie práce.

Okrem toho posúdenie vplyvu na udržateľnosť, ktoré sa realizovalo počas rokovaní, poskytuje komplexné posúdenie potenciálnych hospodárskych, sociálnych a environmentálnych vplyvov zvýšenej liberalizácie obchodu v rámci rozšírenej rámcovej dohody v EÚ a Čile. V posúdení vplyvu na udržateľnosť sa analyzujú aj potenciálne vplyvy modernizácie na ľudské práva a na sektory výroby, poľnohospodárstva a služieb.

EÚ a Čile dosiahli ambicióznu dohodu v súlade s najnovšími obchodnými dohodami, ako sú Komplexná hospodárska a obchodná dohoda a dohody uzavreté s Japonskom a Novým Zélandom. Dohoda prinesie nové príležitosti pre obchod a investície na oboch trhoch a podporí pracovné miesta v EÚ.

Rozšírená rámcová dohoda okrem iného odstráni väčšinu cieľ, rozšíri prístup k verejným zákazkám, otvorí trh so službami, ponúkne predvídateľné podmienky pre investorov

<sup>5</sup> [https://policy.trade.ec.europa.eu/analysis-and-assessment/sustainability-impact-assessments\\_en#chile](https://policy.trade.ec.europa.eu/analysis-and-assessment/sustainability-impact-assessments_en#chile)

<sup>6</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:52017SC0173>

a pomôže zabrániť nezákonnému kopírovaniu inovácií a tradičných výrobkov EÚ. Rozšírená rámcová dohoda obsahuje aj všetky záruky zabezpečujúce, aby ekonomické zisky neboli na úkor základných práv, sociálnych noriem, práva vlády na reguláciu, ochrany životného prostredia alebo zdravia a bezpečnosti spotrebiteľov.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Rozšírená rámcová dohoda nepodlieha postupom Programu regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT). Napriek tomu obsahuje rámec pre zjednodušené obchodné a investičné postupy, znížené vývozné a investičné náklady, a pre malé a stredné podniky tak zvýši obchodné a investičné príležitosti. K očakávaným prínosom patria vyššia transparentnosť, menšia záťaž spojená s technickými predpismi, požiadavkami na dodržiavanie súladu, colnými režimami a pravidlami pôvodu, zvýšená ochrana práv duševného vlastníctva a zemepisných označení, ochrana investícií, lepší prístup k postupom verejného obstarávania, ako aj osobitná kapitola venovaná maximalizácii prínosov vyplývajúcich z dohody pre MSP.

- **Základné práva**

Návrh nemá vplyv na ochranu základných práv v Únii.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Časť modernizovanej dohody venovaná obchodu bude mať obmedzený negatívny vplyv na rozpočet EÚ vo forme odstránenia ciel v dôsledku liberalizácie colných sadzieb. Nepriame pozitívne vplyvy sa očakávajú z hľadiska zvyšovania zdrojov spojených s daňou z pridanej hodnoty a hrubým národným dôchodkom.

#### **5. ĎALŠIE PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Rozšírená rámcová dohoda obsahuje inštitucionálne ustanovenia, ktorými sa zriaďujú spoločné orgány na nepretržité monitorovanie jej vykonávania, fungovania a vplyvu.

Inštitucionálna štruktúra rozšírenej rámcovej dohody pozostáva zo Spoločnej rady, Spoločného výboru a podvýborov a iných orgánov. Spoločný výbor bude Spoločnej rade pomáhať pri výkone jej funkcie a dohliadať na činnosti všetkých podvýborov a iných orgánov zriadených v rámci rozšírenej rámcovej dohody. Pri rokovaní o obchodných a investičných záležitostiach zasadať Spoločná rada a Spoločný výbor v zložení pre otázky obchodu. Inštitucionálnymi ustanoveniami obchodnej a investičnej časti rozšírenej rámcovej dohody sa stanovujú osobitné funkcie a úlohy Spoločnej rady a Spoločného výboru v zložení pre otázky obchodu.

V politickej časti rozšírenej rámcovej dohody sa zriaďuje Podvýbor pre rozvoj a medzinárodnú spoluprácu a v obchodnej a investičnej časti venovanej sa zriaďuje niekoľko podvýborov súvisiacich s obchodom a investíciami. Spoločná rada alebo Spoločný výbor môžu zriadiť ďalšie podvýbory alebo iné orgány na riešenie konkrétnych úloh alebo otázok.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Rozšírená rámcová dohoda rozširuje rozsah pôsobnosti súčasného dvojstranného rámca a prispôsobuje ho novým politickým a hospodárskym globálnym výzvam, novej realite partnerstva EÚ a Čile a úrovni ambícií, ako majú nedávno uzavreté dohody a prebiehajúce rokovania medzi EÚ a Čile.

Rozšírená rámcová dohoda vytvára ucelený, komplexný a aktuálny právne záväzný rámec pre vzťahy EÚ s Čile. Zaväzuje sa vytvoriť posilnené strategické partnerstvo, zlepšiť politický dialóg a prehĺbiť a zintenzívniť spoluprácu v otázkach spoločného záujmu. Rozšírená rámcová dohoda zároveň podporí obchod a investície tým, že prispeje k rozšíreniu a diverzifikácii hospodárskych a obchodných vzťahov.

Súčasťou rozšírenej rámcovej dohody je aj konzultačný mechanizmus občianskej spoločnosti rozšírený na celú dohodu s cieľom umožniť, aby občianska spoločnosť na oboch stranách bola vypočutá o všetkých ustanoveniach dohody.

Rozšírená rámcová dohoda je rozdelená na štyri časti. Ciele a všeobecné zásady dohody sú uvedené v časti I (Všeobecné zásady a ciele). Základné prvky dohody predstavujú dodržiavanie demokratických zásad, ľudských práv a základných slobôd a zásady právneho štátu, ako aj doložky o nešírení zbraní hromadného ničenia.

V časti II (Politický dialóg a spolupráca) sa EÚ a Čile zaväzujú prehĺbiť dialóg a spolupracovať v týchto oblastiach:

- politický dialóg, zahraničná politika, medzinárodný mier a bezpečnosť, správa vecí verejných a ľudské práva,
- spravodlivosť, sloboda a bezpečnosť,
- udržateľný rozvoj,
- hospodárske, sociálne a kultúrne partnerstvo,
- ďalšie oblasti (makroekonomické politiky, daňové záležitosti, spotrebiteľská politika, verejné zdravie, šport a pohybová aktivita),
- modernizácia štátu a verejná služba, decentralizácia, regionálna politika a medziinštitucionálna spolupráca.

Dôraz sa kladie na širokú škálu kľúčových otázok vrátane ochrany životného prostredia, zmeny klímy, udržateľnej energie, správy oceánov, právneho štátu, ľudských práv a práv žien, zodpovedného správania podnikov, pracovných práv a znižovania rizika katastrof. Ustanovenia v časti II umožnia koordinovanejšiu a jednotnejšiu činnosť v nových oblastiach, ako je verejné zdravie, modernizácia štátu, riadenie migračných tokov, nešírenie zbraní hromadného ničenia, pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu a počítačová kriminalita.

To sa premietne do silnejšieho partnerstva na celosvetovej úrovni, napr. pokiaľ ide o Agendu 2030, opatrenia proti zmene klímy, správu oceánov a otázky globálnej demokratickej správy vecí verejných a ľudských práv, medzinárodnej migrácie, mieru a bezpečnosti.

Časť II takisto obsahuje ustanovenia na prehĺbenie dialógu a spolupráce v otázkach boja proti korupcii. Súčasťou dohody je protokol s ustanoveniami na boj proti korupcii v obchode a investíciách a jej predchádzanie.

Cieľom ustanovení tohto protokolu je predchádzať korupcii v obchode a investíciách prostredníctvom rôznych opatrení, najmä podporou integrity v súkromnom a verejnom sektore, zlepšením vnútorných kontrol, externého auditu a finančného výkazníctva, ako aj posilniť boj proti korupcii už prostredníctvom medzinárodných dohovorov, najmä Dohovoru Organizácie Spojených národov proti korupcii (UNCAC).

Zmluvné strany v tejto súvislosti opätovne potvrdzujú svoj záväzok za trestný čin považovať korupciu vládnych úradníkov, ako aj zväziť možnosť za trestný čin považovať korupciu podnikov. Obe zmluvné strany sa dohodli na určitých pravidlách boja proti praniu špinavých peňazí.

Protokol takisto podporuje aktívnu účasť občianskej spoločnosti na predchádzaní korupcii a boji proti nej. Predpokladá sa v ňom aj konzultačný mechanizmus v prípade nezhody týkajúcej sa výkladu alebo vykonávania protikorupčných ustanovení.

V časti III (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom) je hlavným politickým cieľom EÚ a Čile prispôsobiť dohodu o pridružení novým skutočnostiam a stanoviť nový rámec pre ich dvojstranné obchodné a investičné vzťahy v súlade s najnovšou generáciou obchodných dohôd, ktoré Čile alebo EÚ uzavreli alebo o ktorých rokujú.

V súlade s cieľmi stanovenými v smerniciach na rokovania sa v časti III rozšírenej rámcovej dohody uvádzajú tieto oblasti:

- zlepšenie prístupu na trh pre vývoz poľnohospodárskych výrobkov a produktov rybníctva a zlepšené pravidlá,
- zjednodušené pravidlá pôvodu,
- modernizované a zjednodušené konania na hraniciach,
- zabezpečenie spravodlivého obchodu a spravodlivých obchodných podmienok,
- zabezpečenie udržateľnosti,
- zohľadňovanie potrieb menších podnikov,
- príležitosti pre poskytovateľov služieb a pravidlá digitálneho obchodu,
- podpora investícií,
- prístup k čilským verejným súťažiam,
- zaistenie vyššej ochrany inovácií a kreatívnych diel,
- zaistenie bezpečného a udržateľného obchodu s agropotravinovými výrobkami,
- zabezpečenie toho, aby technické predpisy, normy a postupy posudzovania zhody boli nediskriminačné a aby nevytvárali zbytočné prekážky obchodu,
- transparentnosť a osvedčené regulačné postupy,
- moderné postupy urovnávania sporov.

**Časť IV (Všeobecný inštitucionálny rámec)** obsahuje všeobecné, inštitucionálne a záverečné ustanovenia. Dohoda stanovuje inštitucionálny rámec zložený zo Spoločnej rady, Spoločného výboru a viacerých podvýborov. Stanovuje štruktúry na zapájanie sa do dialógov s občianskou spoločnosťou. Zavádza postup riešenia prípadov, keď jedna zo zmluvných strán neplní svoje záväzky vyplývajúce z dohody.

Dohoda stanovuje možnosť jej predbežného vykonávania v plnom rozsahu alebo čiastočne. Uzatvára sa na dobu neurčitú a nahrádza dohodu o pridružení a dočasnú dohodu o obchode.

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Rozšírenej rámcovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1, článok 100 ods. 2 a články 207 a 212 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada v novembri 2017 poverila Európsku komisiu a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku začať rokovania s Čile o modernizovanej dohode o pridružení medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej.
- (2) Hlavní vyjednávači v decembri 2022 úspešne ukončili rokovania o Rozšírenej rámcovej dohode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“).
- (3) Dohoda by sa preto mala v mene Únie podpísať s výhradou jej neskoršieho uzavretia.
- (4) Vzhľadom na potrebu uplatňovať túto dohodu pred nadobudnutím jej platnosti po ratifikácii členskými štátmi by sa niektoré jej ustanovenia mali vykonávať predbežne,
- (5) V súlade so svojím článkom 41.10 neudeľuje dohoda v rámci Únie osobám práva ani neukladá povinnosti iné než tie, ktoré boli medzi zmluvnými stranami vytvorené podľa medzinárodného práva verejného.
- (6) K dohode je pripojené Spoločné vyhlásenie o ustanoveniach o obchode a udržateľnom rozvoji obsiahnutých v Rozšírenej rámcovej dohode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej (ďalej len „spoločné vyhlásenie“),

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

1. Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis dohody s výhradou jej uzavretia.
2. Týmto sa v mene Únie schvaľuje spoločné vyhlásenie pripojené k dohode.
3. Text dohody a spoločného vyhlásenia je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Komisia sa týmto poveruje určiť osobu resp. osoby splnomocnené podpísať dohodu a schváliť spoločné vyhlásenie k nej pripojené v mene Únie s výhradou uzavretia dohody k neskoršiemu dátumu.

## Článok 3

1. V súlade s článkom 41.5 dohody a pod podmienkou zaslania oznámení stanovených v uvedenom článku sa do nadobudnutia platnosti dohody predbežne vykonávajú tieto časti dohody medzi Úniou a Čilskou republikou:

- Kapitola 1
- Kapitola 2
- Kapitola 3 – s výnimkou článku 3.4 (Konzulárna ochrana)
- Kapitola 4
- Kapitola 5
- Kapitola 6 – s výnimkou článku 6.2 (Daňové záležitosti)
- Kapitola 7
- Kapitola 40
- Kapitola 41

2. Dátum, od ktorého sa majú uvedené časti dohody predbežne vykonávať, uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu*  
*predseda/predsedička*